

**ANALISIS PENGGUNAAN VERBA *SHIYOU SURU*, *RIYOU SURU*, DAN
KATSUYOU SURU DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG**

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Sebagian dari Syarat Memperoleh Gelar Sarjana
Pendidikan Bahasa Jepang



Disusun oleh:

Rizky Muhammad Hasan

20007382

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
BANDUNG 2024**

**ANALISIS PENGGUNAAN VERBA *SHIYOU SURU*, *RIYOU SURU*, DAN
KATSUYOU SURU DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG**

Oleh
Rizky Muhammad Hasan
2007382

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas
Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Rizky Muhammad Hasan
Universitas Pendidikan Indonesia
Juni 2024

Hak cipta dilindungi undang-undang
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian
dengan dicetak ulang, difotokopi atau cara lainnya tanpa seizin dari penulis

LEMBAR PENGESAHAN

ANALISIS PENGGUNAAN VERBA *SHIYOU SURU*, *RIYOU SURU*, DAN *KATSUYOU SURU* DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG

Disusun oleh:

Rizky Muhammad Hasan

2007382

Disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I



Drs. Sudjianto, M.Hum

NIP.195906051985031004

Pembimbing II



Dewi Kusriani, M.Pd., M.Ed.

NIP. 197710202005012004

Mengetahui,

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang



Prof. Nuria Haristiani, M.Ed., Ph.D.

NIP.19820916201012200

ANALISIS PENGGUNAAN VERBA *SHIYOU SURU*, *RIYOU SURU*, DAN *KATSUYOU SURU* DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG

Rizky Muhammad Hasan

2007382

ABSTRAK

Skripsi ini berisi pembahasan penelitian mengenai analisis penggunaan verba yang bermakna ‘menggunakan’ atau ‘memakai’ dalam Bahasa Indonesia yaitu *shiyou suru*, *riyou suru*, dan *katsuyou suru*. Latar belakang penelitian ini dilakukan dikarenakan ketiga verba tersebut memiliki makna yang sama dalam Bahasa Indonesia sehingga sering terjadi kesalahan pada penggunaannya dalam kalimat Bahasa Jepang. Maka dari itu tujuan dari penelitian ini adalah untuk memahami persamaan dan perbedaan penggunaan ketiga verba dalam kalimat Bahasa Jepang, sekaligus mencari tahu jika ketiganya dapat bersubstitusi atau saling menggantikan satu sama lain. Penelitian ini dilakukan dengan pendekatan kualitatif menggunakan metode deskriptif dengan cara menggambarkan secara jelas mengenai data - data yang telah dikumpulkan dan dianalisis yang akan menghasilkan hasil berupa kalimat tertulis atau lisan. Langkah pelaksanaannya yaitu memilih dan merumuskan masalah, menentukan jenis data dan prosedur pengumpulannya, menganalisa data, menyimpulkan dan membuat laporan. Berdasarkan hasil analisis penggunaan verba *shiyou suru*, *riyou suru*, dan *katsuyou suru* dalam beberapa contoh kalimat Bahasa Jepang, diketahui bahwa verba *shiyou suru* memiliki makna dasar menggunakan orang atau benda secara umum. Sementara verba *riyou suru* memiliki makna dasar memanfaatkan orang atau benda dengan baik demi kepentingan pribadi suatu pihak. Terakhir yaitu verba *katsuyou suru* yang memiliki makna dasar aktif memanfaatkan orang atau benda sepenuhnya tanpa ada yang tersisa – siakan sedikitpun. Ketiga verba tersebut memiliki persamaan dan perbedaan baik dari makna sesuai cara penggunaannya, nomina yang mengikuti, dan juga ragam bahasanya. Selain itu dapat dikatakan bahwa ketiga verba tersebut dapat bersubstitusi satu sama lain dengan catatan konteks kalimat akan berubah sesuai dengan verba yang digunakan.

Kata Kunci: Sinonim, *Doushi*, *Shiyousuru*, *Riyousuru*, *Katsuyousuru*

**ANALYSIS OF THE USE OF VERBS *SHIYOU SURU*, *RIYOU SURU*,
AND *KATSUYOU SURU* IN JAPANESE SENTENCES**

Rizky Muhammad Hasan

2007382

ABSTRACT

This thesis contains a research discussion regarding the analysis of the use of verbs that possess the meaning "to use" or "to utilize" in Indonesian, which are *shiyou suru*, *riyou suru*, and *katsuyou suru*. The background to this research was because the three of the verbs mentioned have the same meaning which often cause usage errors in Japanese sentence. Therefore, the aim of this research is to understand similarities and differences in the use of these three verbs in Japanese sentences, and also to observe whether these three verbs can be substituted with each other. This research is being conducted using qualitative approach with descriptive method by describing data that has been analyzed in detail resulting either written or oral description as the research conclusion. The first step of implementation is to identify and formulate a few problems as the topic of the research, determine the types of data and the procedure of collecting them, analyze the collected data, summarize the results and create a report. Based on the results of analyzing the use of these verbs in some Japanese sentences. It is known that *shiyou suru* has the basic meaning of using an object, both concrete and abstract, including people for some general purposes. Meanwhile, *riyou suru* has the basic meaning of effectively utilizing an object, including people, for the sake of a person, a group or an entity which can have a negative consequences. Last verb is *katsuyou suru* which has the basic meaning of making full use or fully utilizing an object, including people, that has positive benefits for the user's life without wasting any part of the object. Some similarities and differences were also found including the interchangeability with a note that the nuance of the sentence will change according to the verb.

Keyword: *Synonym, Doushi, Shiyousuru, Riyousuru, Katsuyousuru*

日本語の文における動詞「使用する」「利用する」「活用する」の利用 の分析

Rizky Muhammad Hasan

2007382

要旨

本論文はインドネシア語で「Menggunakan」という意味を持っている日本語の動詞「使用する」「利用する」「活用する」の利用の分析についての研究結果を述べるものである。「使用する」「利用する」「活用する」単語の意味の相違点と文の中での使い方をいまだにまだわからない学習者が多数いる。そこで、本研究ではその3つの動詞の意味の相違点と使い方を調査することにした。定性的アプローチと記述方法を分析されたデータを明確に説明し書面、または口頭で結果を生み出しという研究方法を使用した。まず、問題を調べ定式化し、データの種類と収集手順を決定した。それから、収集したデータを分析した。最後に、結果を要約してレポートを書いた。その結果、次のことが分かった。「使用する」は人や物を基本的に使うという意味を持っている。一方で「利用する」は対象の本来の目的ではない利用方法をすることであり良いことも悪いことも特に自分のためにだけ役立たせるという意味にも持っている。「活用する」は対象の持つ本来の目的・機能を積極的に無駄なく活かし特に使用者に利益をもたらすというニュアンスの場合に使われる。この三つの動詞の利用方法にある類似点と相違点が見つかり、お互いに置換できることが分かった。しかし、動詞によって文のニュアンスが変わることもあると考えられる。

キーワード：類義語、動詞、使用する、利用する、活用する

DAFTAR ISI

LEMBAR HAK CIPTA.....	i
LEMBAR PENGESAHAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN	iii
KATA PENGANTAR.....	iv
UCAPAN TERIMAKASIH.....	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR GAMBAR DAN TABEL.....	xi
DAFTAR LAMPIRAN	xii
ABSTRAK	xiii
ABSTRACT	xiv
要旨.....	xv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	7
1.3 Tujuan Penelitian	7
2.1 Manfaat Penelitian	7
1.4.1. Manfaat Teoritis	7
1.4.2. Manfaat Praktis	8
2.2 Batasan Masalah.....	8
2.3 Sistematika Penulisan	9
BAB II LANDASAN TEORI	11
2.1 Tentang Semantik.....	11
2.1.1. Pengertian Semantik.....	11
2.1.2. Jenis – Jenis Semantik.....	12
2.1.2.1. Semantik Leksikal	12
2.1.2.2. Semantik Gramatikal	13
2.1.2.3. Semantik Maksud/Kias	14
2.2 Tentang Pragmatik.....	14
2.2.1. Pengertian Pragmatik	15
2.2.2. Cabang Kajian Pragmatik	15
2.2.2.1. Deiksis	15

2.2.2.2.	Presupposisi.....	16
2.2.2.3.	Tindak Tutur	16
2.2.2.4.	Implikatur Percakapan	16
2.3	Pengertian Sinonim (<i>Ruigigo</i>) dalam Bahasa Jepang	17
2.3.1.	Pengertian Sinonim	17
2.3.2.	Cara Mengidentifikasi Sinonim	17
2.3.3.	Tentang <i>Dougigo</i> (同義語)	19
2.3.4.	Tentang <i>Housetsu Kankei</i> (包撰關係).....	19
2.3.5.	Tentang <i>Shisateki Tokuchou</i> (示差的特徴).....	20
2.4	Nomina dalam Tata Bahasa Bahasa Jepang.....	21
2.4.1.	Pengertian Nomina (<i>Meishi</i>)	21
2.4.2.	Jenis – Jenis Nomina (<i>Meishi</i>)	21
2.4.2.1.	<i>Futsuu Meishi</i> (普通名詞)	21
2.4.2.2.	<i>Koyuu Meishi</i> (固有名詞).....	21
2.4.2.3.	<i>Suushi</i> (数詞)	22
2.4.2.4.	<i>Keishiki Meishi</i> (形式名詞).....	22
2.4.2.5.	<i>Daimeishi</i> (代名詞).....	22
2.4.2.6.	Nomina Abstrak.....	22
2.4.2.7.	Nomina Konkret	23
2.5	Verba dalam Bahasa Jepang	24
2.5.1.	Pengertian Verba (<i>Dooshi</i>).....	24
2.5.2.	Jenis – Jenis Verba (<i>Dooshi</i>).....	24
2.5.2.1.	<i>Fukugoo dooshi</i>	24
2.6.2.1.	<i>Haseigo toshite no doushi</i>	24
2.6.2.2.	<i>Hojo Doushi</i>	24
2.6	Tentang <i>Shiyou, Riyou, dan Katsuyou</i>	25
2.7	Penelitian Terdahulu	25
BAB III	METODE PENELITIAN	28
3.1	Metode Penelitian	28
3.2	Instrumen Penelitian	29
3.3	Sumber Data	29

3.4	Teknik Pengumpulan Data	30
3.5	Teknik Analisis Data	30
3.6	Teknik Penyajian Hasil Analisis Data	31
BAB IV ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN		32
4.1	Makna Verba <i>Shiyou Suru</i>, <i>Riyou Suru</i>, dan <i>Katsuyou Suru</i>	32
4.1.1	Makna Verba <i>Shiyou Suru</i> (使用する).....	32
4.1.1.1	Menggunakan benda untuk ditambah perannya.....	39
4.1.1.2	Menggunakan benda sebagai bahan pembuatan benda lain	40
4.1.1.3	Menambahkan atau menyematkan sesuatu ke sesuatu yang lain.	41
4.1.1.4	Memakai sesuatu (pada tubuh seseorang).....	42
4.1.1.5	Menggunakan uang	43
4.1.2	Makna Verba <i>Riyou Suru</i> (利用する)	43
4.1.2.1	Memanfaatkan benda agar bermanfaat bagi suatu pihak	44
4.1.2.2	Menggunakan atau memanfaatkan fasilitas atau jasa.....	47
4.1.2.3	Memanfaatkan benda diluar cara asalnya demi keuntungan pihak tertentu	53
4.1.2.4	Memanfaatkan benda dengan menambah atau mengubah perannya.....	56
4.1.2.5	Menggunakan uang dengan baik.....	59
4.1.2.6	Memanfaatkan benda sebagai bahan pembuatan benda lain	59
4.1.3	Makna Verba <i>Katsuyou Suru</i> (活用する)	60
4.1.3.1	Menggunakan sesuatu secara penuh (tanpa ada yang terbuang manfaatnya).....	60
4.1.3.2	Menggunakan sesuatu untuk dimanfaatkan kembali.....	62
4.1.3.3	Aktif menggunakan Benda.....	65
4.1.3.4	Menggunakan sesuatu untuk ditambah perannya	67
4.1.3.5	Mengaplikasikan cara atau sistem.....	68
4.1.3.6	Memanfaatkan benda sebagai bahan pembuatan benda lain	69
4.2	Persamaan Verba <i>Shiyou Suru</i>, <i>Riyou Suru</i>, dan <i>Katsuyou Suru</i> dalam Kalimat Bahasa Jepang	70
4.3	Perbedaan Verba <i>Shiyou Suru</i>, <i>Riyou Suru</i>, dan <i>Katsuyou Suru</i> dalam Kalimat Bahasa Jepang	73
4.3.1.	Substitusi verba <i>shiyou suru</i> dan <i>riyou suru</i>	77
4.3.2.	Substitusi verba <i>shiyou suru</i> dan <i>katsuyou suru</i>	80

4.3.3. Substitusi verba <i>riyou suru</i> dan <i>katsuyou suru</i>	82
4.4 Rekapitulasi Analisis Penggunaan Verba <i>Shiyou Suru</i>, <i>Riyou Suru</i>, Dan <i>Katsuyou Suru</i> Dalam Kalimat Bahasa Jepang	84
BAB V SIMPULAN DAN REKOMENDASI	88
4.1 Simpulan	88
4.2 Rekomendasi	89
DAFTAR PUSTAKA	90
ARTIKEL BAHASA JEPANG	98
LAMPIRAN	105
Lembar Observasi	105

DAFTAR GAMBAR DAN TABEL

Gambar 2.1. Hubungan kesinoniman dougigo.....	19
Gambar 2.2. Hubungan kesinoniman <i>housetsu kankei</i>	20
Gambar 2.3. Hubungan kesinoniman <i>shisateki tokuchou</i>	20
Tabel 1. Makna Verba <i>Shiyou Suru</i>, <i>Riyousuru</i>, dan <i>Katsuyousuru</i>	84
Tabel 2. Penggunaan Verba <i>Shiyou Suru</i>, <i>Riyousuru</i>, dan <i>Katsuyousuru</i> ..	85

DAFTAR LAMPIRAN

Kalimat Bahasa Jepang yang menggunakan verba ‘<i>Katsuyou Suru</i>’	105
Kalimat Bahasa Jepang yang menggunakan verba ‘<i>Katsuyou Suru</i>’	107
Kalimat Bahasa Jepang yang menggunakan verba ‘<i>Katsuyou Suru</i>’	109

DAFTAR PUSTAKA

- Akimoto, M. (2002). よくわかる語彙：日本語教育能力検定試験対応 / *Yoku wakarugo*. Tokyo: アルク.
- Alexander, F. (2017). *RELASI MAKNA VERBA TSUKAU, MOCHIIRU, DAN RIYOUSURU*. SEMARANG:
https://eprints.undip.ac.id/51764/1/SKRIPSI_FULLL.pdf.
- AMRIZANI, F. A. (2009). *ANALISIS PENGGUNAAN VERBA TSUKAU DAN VERBA MOCHIIRU YANG BERARTI MENGGUNAKAN DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG*. Bandung: <https://repository.unikom.ac.id/5342/>.
- Asahi Shimbun Digital. (12 Maret, 2024). イチゴふんだんに「津山ロール」が販売開始. Japan: Isobe, S. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (15 Maret, 2024). 映画『怪物』クィアめぐる批判と是枝裕和監督の応答 3 時間半の対話. Japan: Kodama, M. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (19 Maret, 2024). 枝切られた木と壁？ バンクシーが新作公開、気候変動危機がテーマか. Japan: www.asahi.com.
- Asahi Shimbun Digital. (19 Maret, 2024). 野生に帰れないオオサンショウウオたち「人の都合で生まれた問題」. Japan: Yada, F. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (20 Maret, 2024). JR 北海道根室線 復活を求める活動に存続を求める市民団体が変更. Japan: Nakazawa, S. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (21 Maret, 2024). 「いつまで避難すれば」不安高まる長引く津波、気象庁が見通し充実へ. Japan: Ooyama, R. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (21 Maret, 2024). 自らを「関税マン」脅して取引するトランプ流 貿易戦争が再来か. Japan: www.asahi.com.
- Asahi Shimbun Digital. (23 Maret, 2024). 被爆漫画に AI 音声つけて動画配信核廃絶 80 年企画の一環. Japan: Oogawa, T. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (26 Maret, 2024). 「所在不明の名品」修復へ 源頼朝由来のびょうぶ絵 鳥取の美術館. Japan: Tanaka, Y. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (26 Maret, 2024). 「黄金の水」から生まれるクラフトビール 醸造所は「寺内町」の酒蔵. Japan: Maedatomo. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (26 Maret, 2024). 土と水と堆肥で発電 持続可能な循環型社会を見据え 実用化に挑む. Japan: Jinno, Y. 朝日新聞デジタル.

- Asahi Shimbun Digital. (26 Maret, 2024). 旧校舎を守り、私立校に利用つないだ 住民ら活動最後の「超感謝祭」. Japan: Katsube, S. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (27 Maret, 2024). 「スマえき」利用が伸び悩み JR 四国、定期券割引きなど対策. Japan: Fukuya, T. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (27 Maret, 2024). ヒットした「コレステヘルプ」 機能性表示食品の泣きどころが表に. Japan: Oomura, M. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (27 Maret, 2024). 職員研修での教育勅語引用、広島市長「新年度も」 他の首長たちは? Japan: Uozumi, A; Kuroda, R; Xiben, X; Kan'no, M; Yanagawa, J. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (27 Maret, 2024). 育てた野菜で弁当作り 「心の持ち方」練習 依存症からの立ち直り支援. Japan: Takagi, F. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (27 Maret, 2024). 賭博業者が水原一平氏に近づく狙いと手口 米選手は子どもを守る活動も. Japan: Fukuzumi, M. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). 「学校トイレに生理用品常備を」 高校生が実証実験、需要に手応え. Japan: Ozawa K. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). 「美術と音楽のコラボ」に挑戦 コロナ禍で実現した異色のコンサート. Japan: www.asahi.com.
- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). 3 千本の桜並木、住民の手で再生豊後大野で歩く会開催. Japan: Hamada, Y. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). 広がる日本酒&ウイスキーの「二刀流」 生き残りかけ蔵元も工夫様々. Japan: Matsunaga, Y; Usui, A. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). 涙ぐむ社長、小林製薬が株主総会 株主「芸でないことを祈りたい」. Japan: Matsuda, S; Watanabe, N; Morishita, Y. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). 紅麴サプリ問題、WHO にも情報提供 林官房長官「適時適切に発信」. Japan: sasagawa, S. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). 豪華客船クイーン・エリザベスが東京に寄港 35 年ぶり、3 代目は初. Japan: Souichi, T. 朝日新聞デジタル.

- Asahi Shimbun Digital. (28 Maret, 2024). *部下の耳や手をなめ、過度なボディータッチも 消防局職員に戒告処分*. Japan: Wada, S. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (29 Maret, 2024). *寄宿舎廃止を支持へ検討会が報告書提出*. Japan: Ono, T. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (29 Maret, 2024). *百舌鳥・古市古墳群、持続可能な保存と活用を 世界遺産登録から5年*. Japan: Nakamura, S. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (3 Maret, 2024). *「おいしい食材楽しんで」南城市産ふんだんに使ったビュッフェ*. Japan: Okinawa Times. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (5 Maret, 2024). *ウーバーイーツ、ロボットでの配送を開始 東京都内で6日から*. Japan: Sugiyama, A. 朝日新聞デジタル.
- Asahi Shimbun Digital. (6 Februari, 2023). *「常時使用する労働者」とは*. Japan: Usui, D. www.cacgr.co.jp.
- Asahi Shimbun Digital. (6 Maret, 2024). *災害に強い無料Wi-Fi 延岡市で運用開始、九州では初*. Japan: Hoshino, Y. 朝日新聞デジタル.
- Audiyana, H. (2019). *MAKNA KATA NIRU-YUDERU DAN KUWAERU-TASU DALAM RESEP BERBAHASA JEPANG*. Jakarta: UNIVERSITAS DARMA PERSADA.
- Awaliah, S., Ulfi, N., & Magdalena, I. (2021). *ANALISIS PENTINGNYA KETERAMPILAN BERBAHASA PADA SISWA KELAS IV DI SDN GONDRONG 2. Tangerang* : <https://ejournal.stitpn.ac.id/index.php/edisi>.
- Chaer, A., & Muliastuti, L. (2020). *PBIN4215 – Semantik Bahasa Indonesia (Edisi 2)*. Tangerang Selatan: Universitas Terbuka <https://pustaka.ut.ac.id/lib/wp-content/uploads/pdfmk/PBIN421502-M1.pdf>.
- Edizal. (1999). *Kamus Modern Jepang - Indonesia*. Padang: Kayu Pasak.
- Eriawan, R., & Putri, M. A. (2020). *FAKTOR PENYEBAB KESULITAN BELAJAR BAHASA JEPANG MAHASISWA TAHUN MASUK 2018 KELAS INTERNATIONAL PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS UNP*. Padang: <http://omiyage.ppj.unp.ac.id/index.php/omiyage/index>.
- Erlanggawiguna, D. (2007). *ANALISIS PENGGUNAAN RUIGIGO AI DAN KOI*. Bandung: <https://elib.unikom.ac.id/gdl.php?mod=browse&op=read&id=jbptunikompp-gdl-s1-2007-dianerlang-6836&q=ai%20dan%20koi>.
- Hajaj, D. (5 November, 2021). *親に利用され、ネットでは批判の的になる「未成年 YouTuber」たち*. Japan: www.newsweekjapan.jp.
- Hardianto, M., Widayati, W., & Sucipto. (2017). *DIKSI DAN GAYA BAHASA PADA NASKAH PIDATO PRESIDEN SOEKARNO*. Surabaya: FONEMA Universitas Dr. Soetomo.

- Haristia, N., Sutedi, D., & El Khair, H. (2017). *KEPOLISEMIAN VERBA ‘A TARU’ DAN ‘UTS U’: KAJIAN LINGUISTIK KOGNITIF*. Bandung: <https://ejournal.upi.edu/index.php/edujapan/article/view/7631>.
- Harya, P. (2007). *SEMANTIK BAHASA JEPANG*. <https://www.scribd.com/presentation/376834199/Jbptunikompp-Gdl-Pitriharya-23044-8-Pertemua-2>.
- Imaduddin, A. (2022). *Analisis Makna Ruigigo Handan (判断) dan Ketsudan (決断)*. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/hikari/article/view/44885>.
- January, F. (2019). *ANALISIS MAKNA IDIOM (KANYOUKU) YANG MENGGUNAKAN KATA KOSHI DALAM BAHASA JEPANG Universitas Pendidikan Indonesia*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia https://repository.upi.edu/39138/7/S_JEP_1303461_Chapter2.pdf.
- Japan Foundation. (2005). *日本語教育通信第51号*. Japan: Japan Foundation.
- Japan Foundation. (2021). *Survey on Japanese-Language Education Abroad 2021*. <https://www.jpf.go.jp/e/project/japanese/survey/result/2021/>.
- Japan Submarine Research Institute. (8 Oktober, 2018). *リブリーザー (閉鎖式循環呼吸潜水器) を使用する水深100mでの業務*. Japan: Chugoku Diving Corporation.
- JAYANTI, S. H. (2017). *ANALISIS STRATEGI IRAI HYOUGEN*. Yogyakarta: <http://repository.umy.ac.id/handle/123456789/12905>.
- Kawamura. (1978). *新クラウン英和辞典*. Japan: Sanseido Co., Ltd.
- KBBI edisi ke-III*. (2008). Jakarta: Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia.
- Khosiro, H. (2019). *MAKNA KANJI YANG MEMILIKI BUSHU TSUKI*. Padang: UNIVERSITAS BUNG HATTA <http://repo.bunghatta.ac.id/951/>.
- Kurniawan, A., Muhammadiyah, M., Damanik, A. B., Sudaryati, S., Dalle, A., Juniati, S., . . . Suryanti. (2023). *SEMANTIK*. Padang: PT GLOBAL EKSEKUTIF TEKNOLOGI.
- KUSUMASTUTI, E. (2013). *PERBEDAAN PEMBENTUKAN KARAKTER MANDIRI DAN TANGGUNG JAWAB SISWA SMP PADA PENGGUNAAN MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIF TIPE NUMBERED HEADS TOGETHER DALAM PEMBELAJARAN PKn*. YOGYAKARTA: <https://eprints.uny.ac.id/24099/>.
- Luc. (6 Oktober, 2009). *親に利用されてるとか言われ、悩んでいます。 . . .* Japan: Yahoo!知恵袋 yahoo.co.jp.
- Matsuura, K. (1994). *日本語-インドネシア辞典*. Kyoto: Kyoto sangyo university.
- Meguri Smart life. (5 November, 2021). *手作干し芋と皮の利用法*. Japan: <https://cookpad.com/recipe/7001069>.

- Mikanseijin. (8 Juni, 2022). *実家から利用され続ける私*. Japan: komachi.yomiuri.co.jp.
- Mulyana. (2001). *Implikatur Dalam Kajian Pragmatik*. Yogyakarta: DIKSI
<https://journal.uny.ac.id/index.php/diksi/article/view/7011>.
- MURDIANA, E. (2016). *DIMENSI MAKSUD PRAGMATIK DI BALIK TINDAK TUTUR EKSPRESIF DI LINGKUNGAN MASYARAKAT LANSIA BERLATAR BELAKANG BUDAYA JAWA DAN IMPLIKASINYA SEBAGAI BAHAN AJAR DI SMA/K*. Surakarta: UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA.
- Muzaiyanah, M. (2015). *JENIS MAKNA DAN PERUBAHAN MAKNA*. Palembang: Univeristas Islam Raden Fatah
<https://jurnal.radenfatah.ac.id/index.php/warda/article/view/323>.
- Nafinuddin, S. (2020). *PENGANTAR SEMANTIK*. <https://osf.io/preprints/osf/b8ws3>.
- Nazir, M. (2013). *Metode penelitian*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- NHK News Online. (1 Agustus, 2023). *美容医療 後遺症外来の医師解説！ハイフやPRP 治療などの注意点について*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (11 Desember, 2023). *宿泊施設が足りない奥尻島 フェリーで一晩*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (12 Desember, 2022). *【ふるさと自慢】北見市「ハッカの歴史と蒸留体験」*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (2 April, 2024). *WEB 特集 日本の観光市場に勝機？韓国企業続々参入へ いったいなぜ？*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (2 April, 2024). *ビジネス特集 路面電車を活用したまちづくり 半年経ってどうなった？*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (2 juni, 2023). *北極圏から熱帯まで地球の土ぜんぶ掘ってみた！土で世界は救えるか？*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (20 Juni, 2023). *難聴が認知症やうつ病の原因に!? 難聴によるリスクを下げる方法*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (21 Mei, 2021). *フリーランスのリスク 就職控えた若者向け冊子に記載へ 厚労省*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (21 November, 2022). *ぜい肉をとりたい！美容医療「手軽な治療」の落とし穴に注意*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (21 Oktober, 2021). *男性上司には、「生理」ではなく「毎月の体調の変化」と伝えるのが当然だと... 【#生理の話ってしにくい】*. Japan: www3.nhk.or.jp.

- NHK News Online. (22 juni, 2022). *牛のふん尿から LNG に代わる新エネルギー*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (24 Desember, 2023). *誰よりも近い場所で選手の息づかいを伝えたい 42.195km にかけるカメラマンの思い*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (24 Juli, 2023). *“塾通い地獄” 生む超難問が禁止に？広がる波紋とは？*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (3 Oktober, 2023). *「大奥」の音はどうやって作られた？シーズン1を振り返る！*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (30 November, 2022). *名義後援の申請について*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (4 Juni, 2022). *学校で“突然死”の子ども AED 使用の有無 7 割が記載なし*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (8 Agustus, 2021). *熱中症は夜も要注意！原因・症状・発症した時の対処法*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- NHK News Online. (8 Agustus, 2022). *紙おむつが燃料に！？道北5町がりサイクル*. Japan: www3.nhk.or.jp.
- Nippon Kanji Kyoiku Shinkokai. (2006). *漢検漢字辞典*. Japan: Japan Kanji Proficiency Testing Association.
- Nurjanah, A. (2020). *ANALISIS KONTRASTIF VERBA HAIRU DALAM BAHASA JEPANG DAN VERBA MASUK DALAM BAHASA INDONESIA*. Bandung: <https://repository.upi.edu/50065/>.
- Ootsuki, M. (2017). *Ruigigo 類義語*. Osaka: https://www.osaka-ohitani.ac.jp/files/department/education/society/043_p33.pdf.
- Pauji, M. (2017). *Pengaruh Penguasaan Kosakata Terhadap Kemampuan Berpidato*. Ciamis: Jurnal Diksatrasia.
- PUTRI, E. R. (2014). *THE IDENTIFICATION OF COMMON JARGON FOUND IN JAKARTA POST*. Palembang: <http://eprints.polsri.ac.id/1453/>.
- Radzi, M. A. (2023). *ANALISIS KESANTUNAN BERBAHASA GURU DAN SISWA PADA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI SMP NEGERI 4 KAUR*. Bengkulu: UIN FATMAWATI SUKARNO <http://repository.uinfabengkulu.ac.id/2029/>.
- Rahma, A. F., & Kurniati, R. F. (2023). *AN ANALYSIS OF PRESUPPOSITIONS USED BY SURABAYAN TEENAGER*. Sidoarjo: Universitas Nahdlatul Ulama Sidoarjo <https://journal.unusida.ac.id/index.php/jls/article/view/788>.
- Rahmah, Y. (2019). *MINAT DAN MOTIVASI BELAJAR BAHASA JEPANG*. Semarang: <http://ejournal.undip.ac.id/index.php/kiryoku>.

- Rahmawan, S. (2016). *ANALISIS VERBA KAGAYAKU, TERU DAN HIKARU SEBAGAI VERBA-VERBA SINONIM*. Bandung: perpustakaan.upi.edu Universitas Pendidikan Indonesia. <https://repository.upi.edu/23197/>.
- Rahmawan, S. (2016). *ANALISIS VERBA KAGAYAKU, TERU DAN HIKARU SEBAGAI VERBA-VERBA SINONIM*. Bandung: repository.upi.edu.
- Rasiban, L. M., NURRAKHMAN, D. K., & Herniwati. (2016). *ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN VERBA BAHASA JEPANG YANG BERMAKNA “MEMAKAI” PADA MAHASISWA TINGKAT II DPBJ FPBS UPI*. Bandung: <https://ejournal.upi.edu/index.php/japanedu/article/view/2650>.
- SENI, S. (2019). *ANALISIS KESALAHAN BERBAHASA DALAM KARANGAN MAHASISWA SEMESTER 6 DI UNIVERSITAS RAJABHAT YALA, THAILAND*. Yogyakarta: <https://eprints.uny.ac.id/66898/>.
- Setyowati, I., & Hilmi, H. S. (2021). *ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PENUTUR BAHASA JAWA DALAM PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA SISWA KELAS VIII SMP NEGERI 5 SATU ATAP KECAMATAN WASILE KABUPATEN HALMAHERA TIMUR*. Ternate: Jurnal Bilingual.
- Shibata, t. (2002). *類語大辞典*. Japan: Kodansha Co., Ltd.
- Slamet, Y. (2019). *Pendekatan Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sodegaura City. (23 November, 2019). *地元食材を活用した洋食料理レシピを開発しなした*. Japan: <https://www.city.sodegaura.lg.jp/sohiki/shoukou/resipikaihatu.html>.
- Sudaryanto. (2015). *Metode dan aneka teknik analisis bahasa : pengantar penelitian wahana kebudayaan secara linguistik*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Press.
- Sudjianto, & Dahidi, A. (2004). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Kesaint Blanc Publishing.
- Sunarwan, E., Anindyarini, A., & Rohmadi, M. (2014). *ANALISIS DEIKSIS DALAM CERPEN SISWA KELAS X*. Karanganyar: Universitas Sebelas Maret.
- Sutedi, D. (2011). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press.
- Sutedi, D. (2019). *Dasar Dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press.
- Tiani, Izuhara, & Kim. (2002). *類義語使い分け辞典*. Japan: Kenkyusha Co., Ltd.
- Utami, R. A. (2024). *Ujaran Kebencian Yang Terdapat Dalam Media Sosial Instagram Officialnewstv Dan Implikasinya Terhadap Pembelajaran Bahasa Indonesia*. Palembang.
- Weblio Kokugo Daijiten. (2024). *Weblio 国語辞典*. japan: GRAS Group, Inc. <https://www.weblio.jp/>. Diambil kembali dari GRAS Group, Inc. <https://www.weblio.jp/>

- WIDHIASTUTI, A. (2017). *ANALISIS SINONIM VERBA BIKKURI SURU DAN*. Yogyakarta: UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA.
- Wiriani, N. M. (2017). *Typology Lexical Verb 'To Use' in Japan: Natural Semantics Metalanguage Study*. Denpasar: <https://ojs.unud.ac.id/index.php/ujossh/article/view/35797>.
- Wulandari, R. (2013). *Analisis Kontrasif Verba Yang Menyatakan Arti Memakai Dalam Bahasa Jepang Dan Bahasa Indonesia*. Bandung: <https://repository.upi.edu/2419/>.
- Yutaka, M. (1988). *外国人のための漢字学習辞典*. Japan: Yutaka Miyamoto.
- Zulham, M. (2020). *ANALISIS BIAYA OPERASIONAL ATAS KONSUMSI BAHAN BAKAR ALAT BERAT BERDASARKAN VOLUME MUATAN*. Jakarta: SEKOLAH TINGGI ILMU EKONOMI INDONESIA <http://repository.stei.ac.id/1460/>.